

Institutions divines, livre 1

Lactance

Vocabulaires de la séance 3

Difficultés familiales de Saturne [I, XIV, 1-12]

[2]	exin, adv.	puis, ensuite
<i>Ops, parfois identifiée à Cybèle, est la déesse romaine de l'abondance. Elle correspond à la déesse grecque Rhéa.</i>		
[3]	deterior, ius, 3g. idcirco quod pacisci, or, pactus sum, dép. gnatus, i, m.	pire parce que convenir le fils
[6]	stirps, is, f. cognatio, nis, f.	la racine, l'origine la parenté
[7]	seducere, o, xi, ctum custodia, ae, f.	emmener à l'écart la garde, les sentinelles
[9]	compedes, um, f. pl. perhibere, eo, ui, itum patruus, i, m. tollere, o, sustuli, sublatum	les entraves, les chaînes raconter l'oncle (paternel) élever
[10]	contexere, o, ui, tum circumsaepire, io, psi, ptum eximere, o, emi, emptum remeare, rég.	agencer entourer retirer retourner
[11]	sors, sortis, f. elevare, rég. génitif + gratia	l'oracle conjuré pour, afin de

	denuo, adv.	derechef
	vindicare, rég.	revendiquer
[12]	iactare, rég.	ballotter, rejeter

Dieux de pères en fils [I, XV, 1-14]

[1]	constat, impers.	c'est un fait établi
[2]	mactare, rég.	honorer
	componere, o, posui, positum	organiser
[4]	simulacrum, i, n.	la statue
	solacium, ii, n.	la consolation
	colere, o, ui, cultum	vénérer
	adlicere, io, lexi, lectum ad + acc.	amener à
[5]	consuetudo, inis, f.	la vie
[6]	acuere, o, i, tum	aiguiser, stimuler
[7]	nepos, otis, m.	le petit fils, le neveu
	imbuere, o, i, tum	imprégner, inculquer
[8]	privatim, adv.	en particulier
[10]	sacrum, i, n.	le culte, la cérémonie religieuse
	deferre, fero, tuli, latum	conférer, accorder

[12] *Virgile, dont le nom latin complet est Publius Vergilius **Maro**, appelle **Anchise** le père d'Énée.*

	patera, ae, f.	la patère (coupe évasée en usage dans les sacrifices)
	libare, rég.	vider, répandre (en l'honneur d'un dieu)
	velit	qu'il agrée (<i>le sujet de ce verbe est Anchise</i>)
	dicare, rég.	consacrer
[13]	mendax, acis, 3g.	menteur
[14]	mendacium, ii, n.	le mensonge, la fable
	nebula, ae, f.	la nuée

Divinisation de César et de Romulus [I, XV, 29-33]

[29]	Antonio Quirinus videri, eor, visus sum, passif geminus, i, m. exsistere, o, stiti	Marc Antoine (lieutenant de César) nom donné à Romulus après son apo théose sembler bon le jumeau être, se révéler être
[30]	socer, soceri, m. expiare, rég.	le beau-père purifier (par des expiations)

[31] *Ennius*-(239 - -169), surnommé le "père de la poésie latine", étant un des plus anciens auteurs latins, sa langue contient des archaïsmes : "die" = "dive", "sanguen" = "sanguis", "dis" = diis", "oriundum" = "oriendum" (issu de).

[32] *Tite-Live* (I, XVI) rapporte deux versions de la "fin" de Romulus. Tandis qu'il tenait une assemblée tout près de Rome, un nuage le cacha aux yeux des gens. Une fois qu'il fut dissipé, son trône était vide. Certains prétendirent que les Pères [**patribus**] (= les sénateurs) l'avaient mis en pièces de leurs propres mains. Mais, alors que la population s'irritait contre les Pères, un dénommé «**Julius Proculus**, autorité grave, dit-on, même à propos d'un fait aussi extraordinaire, s'avança au milieu de l'assemblée, et dit : "Romains, le père de cette ville, Romulus, descendu tout à coup des cieux, m'est apparu ce matin au lever du jour. Frappé de terreur et de respect, je restais immobile, tâchant d'obtenir de lui, par mes prières, qu'il me permît de contempler son visage. "Va, dit-il, annoncer à tes concitoyens que cette ville que j'ai fondée, ma Rome, sera la reine du monde; telle est la volonté du ciel. Que les Romains se livrent donc tout entiers à la science de la guerre; qu'ils sachent, et après eux leurs descendants, que nulle puissance humaine ne pourra résister aux armes de Rome." À ces mots, continua Proculus, il s'éleva dans les airs. Il est étonnant qu'on ait si facilement ajouté foi à un pareil discours, et aussi combien la certitude de l'immortalité de Romulus adoucit les regrets du peuple et de l'armée.» (*Tite-Live, Histoire Romaine, I, XVI*)

(http://agoraclass.fltr.ucl.ac.be/concordances/Tite_live01/lecture/3.htm)

[33]	mandare, rég. delubrum, i, n. regius, a, um	donner mission de, charger de le temple royal, du roi
------	---	---